

Makale Bilgisi/Article Info

Geliş/Received: 23.08.2023 Kabul/Accepted: 29.12.2023

Araştırma Makalesi/Research Article, s./pp. 193-216.

الانزياح التركيبي في سورة الشعراء

Hana ALMAVASⁱ

ملخص

يتناول البحث الكلام عن "الانزياح التركيبي في سورة الشعراء"، وتبيان جمالياته وبراعته من الناحية البلاغية، والكشف عن موطن الإعجاز التي أضفاها على أسلوب القرآن الكريم. والانزياح التركيبي أسلوب كلامي بديع اهتم به البلاغيون قديماً تحت مسميات؛ التقديم والتأخير والحذف أما في عصرنا الحالي فصار لدينا كتب تناولت هذا الأسلوب أو طرفاً من مكوناته، فنجد كتباً في الالتفات مثلاً وغيره، والذي يرجع إلى هذه الكتب يدرك أنه يجب تحديد ماهية الانزياح وأنواعه، فكل باحث يزيد في هذه الأنواع أو ينقص. عمدنا في القسم التطبيقي إلى إحصاء الشواهد التي تنتمي إلى كل نوع من أنواع الانزياح التركيبي، ثم علّقنا عليها بحسب ما رآه المفسرون، وقد اعتمدنا تفسيرين رئيسيين هما التحرير والتثوير لابن عاشور، والكشاف للزمخشري؛ ذلك لأن أغلب المفسرين الذين جاؤوا بعد الكشاف نقلوا عنه؛ ولأن ابن عاشور جمع في تفسيره تحليلات بلاغية ونحوية وجمالية، وكان الهدف منها؛ إبراز مواطن الإعجاز في القرآن الكريم. وخلص البحث إلى نتيجة مفادها؛ احتفال هذه السورة بالعديد من ضروب الانزياح التركيبي جاء كل منها لخدمة المعنى وتمكينه لدى المتلقي.

الكلمات المفتاحية: تفسير، بلاغة، انزياح تركيبى، تقديم، تأخير.

Şuara Suresinde İnziyah Yapıları

Öz

Bu çalışma, Şuara suresinde yapısal değişiklikleri, güzelliklerin beyanını, belagat kabiliyetini ve içerisindeki icazın ortaya çıkarılmasını ele almaktadır.

Yapısal değişiklikler; geçmişte belagat âlimlerinin takdim, taahir ve silme adı altında ilgilendiği sözlü bir üsluptur. Günümüzde ise bu üslubu veya başlıklarının bir kısmını ele alan kitaplar bulunmaktadır. Yapısal değişiklik türlerinin her birine dayanan delilleri saymayı amaçlayarak müfessirlerin görüşlerine göre yorumladık. Bunu yaparken İbn-i Aşur'un et-Taahir ve't Tenvir ile Zemahşeri'nin el-Keşşaf olmak üzere iki temel tefsire itimat ettik. Bunun nedeni el-Keşşaf'tan sonra gelen çoğu müfessirin onun görüşlerini aktarmış olması ve İbn-i Aşur'un kendi tefsirinde estetik, nahiv ve belagatla ilgili sayısız tahlilleri bir araya getirmesidir.

Çalışma, bu surenin her biri istenilen anlamlara hizmet eden yapısal değişiklik örnekleriyle dolu olduğu sonucuna varmıştır.

Keywords: İnziyah, Yapılar, Sure, Şuara.

ⁱ Dr. Öğr. Üyesi, Kırıkkale Üniversitesi, İslâmî İlimler Fakültesi, Temel İslam Bilimleri, Arap Dili ve Belagati Anabilim Dalı, e-posta: hanaaharami@gmail.com, ORCID ID: 0000-0001-6309-7944.

The Structures of Inziyah in Shuara Surah

Abstract

This study examines the structural changes, the exposition of beauties, eloquence capabilities, and the revelation of miraculousness within the Surah Ash-Shu'ara (The Poets) in the Quran.

Structural changes refer to a style of discourse that rhetoricians in the past used to explore under the labels of "takdim," "taahir," and "silme." Today, there are books that focus on this style or some of its aspects.

We interpreted it based on the evidence for each type of structural change and according to the views of the commentators. In doing so, we relied on two primary commentaries, namely Ibn Ashur's "et-Taahir ve't Tenvir" and Zamakhshari's "el-Keşşaf." This choice is justified by the fact that many subsequent commentators have relied on the views of "el-Keşşaf," and Ibn Ashur has compiled numerous analyses related to aesthetics, grammar, and eloquence in his own commentary.

The study has concluded that this Surah is replete with structural change examples, each serving the intended meanings.

Keywords: *Inziyah, Surah, Constructions, Shuara.*

Structured Abstract

The study deals with the structural Inziyah, the declaration of beauty, eloquence and revealing the locanic in Surah Shuara. In general terms Inziyah is the style in which the word is raised from a normal level based on language and regular syntax. Normal level; reveals the multiplicity of ties between language and grammatical technical regulations. So much so that linguists and syntax scientists took care to use this conception in their books and invited them to use this notion in speech. This remained only an understanding, as the criteria set and set forth by the linguistic and syntax scientists were not applied.

The second level is Inziyah. Inziyah used to be the area of interest of rhetoric scholars. They have written books in this field and expressed their appreciation for this style, although it is common with language in the most important elements. Because both levels use the same language and the same letters. In both of them, the rules of syntax and consumption were the same. However, despite all this, the Inziyah style gave the word a strange and unusual, but at the same time beautiful, form.

Inziyah; With its types, tools and features, it constitutes a fundamental basis and task for the poeticity of the poet and the man of letters. At the same time, it is the proof of the superiority of the language used by the poet or man of letters to the language used by normal men of letters. Because we see various and creative artistic styles. For example, we can clearly see the Inziyah style in the poems, which makes some poets different from others. Poets rely on this style to convey their reactions and feelings. When we look at these poets, we see that some imitate others. At the same time, we see the innovative in their choices and the different in what they present.

The Qur'an has come to the fore by adopting the words, style and rules used by the Arabs in their speeches, poems and prose and to this day, it has given its superiority to those who are interested in this language, especially those who are truly aware of the beauty of Arabic. Thus, he realized the purpose of his revelation, namely, the locanic of showing the same people. The Qur'an was not satisfied with just one style but used all the styles of Arabic. So much so that he showed his difference not only with Inziyah, but also with all areas that concern language in terms of syntax, rhetoric and conceptual.

Inziyah is divided into three: structural Inziyah, semantic Inziyah and vocal Inziyah.

Structural displacement is the displacement related to the structure of a word within its context. Words are necessarily governed by the rules of language and grammar, and although this was common and prevalent in the pre-Islamic era, many did not adhere to it. It emerged in the form of artistic poetry and prose, influencing the recipient and the listener, and contributing to the creation of creativity in the form of systematically arranged words in poetry or prose. This style is among the most important styles through which poets and writers expressed

themselves, due to its simplicity and its widespread use among speakers. It even moved from artistic language to everyday language, and we use deletion, preposition, and postponement in our speech.

Structural Inziyah; Divided into four as Taqdeem, Taaher, Hazf, and compliment.

Vocal Inziyah: In vocal or rhythmic Inziyah, the artist takes care to reveal a musical rhythm in the literary word. This rhythm consists of the harmony of letter sounds in a single word or the harmony of literal musical sequences recited by the artist in sentences and parts.

Semantic Inziyah: Replaces the literal meaning of the word with a deep figurative meaning. Thus, the first meaning is passed to the second meaning.

مدخل

- الانزياح:

غَةَ: "زاح الشيء وانزاح: ذهب وتباعد، وفي التهذيب: الزَّيْحُ: ذهاب الشيء، تقول: قد أزاحت علته فزاحت" (ابن منظور، ١٤١٤، مادة زيح).

ل

واصطلاحًا: "هو خروج الكلام عن نسقه المثاليّ المألوف، أو خروج عن المعيار لغرضٍ قصد إليه المتكلم، أو جاء عفو خاطر، لكنّه يخدم النصّ بصورةٍ أو بأخرى، وبدرجاتٍ متفاوتة" (غالب الخرشة، ٢٠٠٨، ص ٥).

والانزياح في معناه العام أسلوبٌ يتحوّل فيه الكلام من المستوى العاديّ المعتمد على النحو التقعيديّ في تشكيل عناصره، والمعتمد على اللّغة إلى مستوى أرقى منه، فالمستوى العادي يظهر كثرة التّرابط بين قواعد النحو وقواعد اللّغة التي أسهب علماء اللّغة والنّحو في كتبهم داعين إلى تمثّل هذه الافتراضية وتحقيقتها في الكلام، وهي افتراضية؛ لأنّها غير محقّقة في الكلام بالمعايير الجافّة التي حدّدت والتي وُضعت من قبلهم، والمستوى الثّاني هو الانزياح، وهو مدار البحث، كان موضع اهتمام البلاغيّين من قبل، وألّفوا في ذلك كتبهم مسهبين الحديث عن مدى إعجابهم بهذا الكلام الذي خرج عن الإطار العادي للّغة برغم اشتراكه معها في أهمّ المكونات والمقومات؛ لأنّ كلا المستويين يستعمل اللّغة ذاتها، والأحرف ذاتها، وتحكمه القواعد النّحويّة والصّرفيّة ذاتها، ولكن برغم كلّ هذا نرى الانزياح في الكلام قد أخرجته إلى نمطٍ آخرٍ غريبٍ وغير مألوفٍ وجميلٍ في الوقت ذاته (غالب الخرشة، ٢٠٠٨، ص ٨).

والانزياح بأنواعه وأدواته ومزاياه كان دعامةً أساسيةً ومهمّةً لشعريّة الشّاعر أو الأديب، ودليلاً على تفوّقه على الفرد العاديّ النّاطق باللّغة التي يتكلّم بها المبدع، ودليلاً على تفوّقه على أقرانه من المبدعين والأدباء؛ لأنّنا نرى الأساليب الفنّيّة الإبداعية المتعدّدة، ونرى أسلوباً منها قد تميّز به عددٌ من الشّعراء عمّن سواهم ولنقل إنّه أسلوب الانزياح مثلاً، فترى هذا الانزياح حاضرًا في أشعارهم، وهم يعتمدون عليه في نقل شعورهم وانفعالهم أكثر من غيرهم، ثمّ إذا نظرنا إلى هؤلاء فنرى المقلّد منهم لغيره، وفي الوقت نفسه سنرى المتميّز منهم بأدائه، والمجدّد في اختياراته.

القرآن الكريم تبنّى القواعد، والأساليب، والألفاظ، التي اتّبعتها العرب في كلامهم العاديّ وفي شعرهم ونثرهم، وزاد عليها، وتفوّق تفوّقًا أبهر المتلقّين حتّى يومنا هذا، ونخصّ بالذكر المتلقّين الحقيقيين المتدوّقين لجمال العربيّة، وحقّق بذلك الغاية التي نزل من أجلها وهي إعجاز البشر عن الإتيان بمثله، وقد تميّز باستعمال كلّ الأساليب العربيّة

ولم يقتصر على واحدٍ منها فقط، فهو لم يتميّز بالانزياح وحده، ووقف عنده، بل في جميع ما يقع ضمن إطار اللُّغة من نحوٍ وبلاغةٍ ومفرداتٍ. (غالب خرشة، ٢٠٠٨، ٣٥).

ينحصر الانزياح في ثلاثة أنواع، هي: [الانزياح التركيبي . الانزياح الدلالي . الانزياح الصوتي].

– الانزياح التركيبي:

"هو الانزياح الذي يتعلّق بتركيب اللفظة مع جاراتها في السّياق الذي ترد فيه" (غالب خرشة، ٢٠٠٨، ص ٩٨). فالكلمات تحكمها بالضرورة أحكام اللُّغة والنحو وقواعدهما وضوابطهما، وعلى الرّغم من أنّ هذا الذي كان شائعاً ومنتشراً في العصر الجاهلي إلا أنّ الكثير لم يلتزم به، وخرج لنا على هيئة الشّعْر والنثر الفنيّ ليؤثّر في المتلقّي والسّامع، وإلى تحقيق وخلق إبداعٍ على شكل كلماتٍ منظومةٍ في شعرٍ أو في قطعةٍ نثرٍ (غالب خرشة، ٢٠٠٨، ص ٩٨-٩٩).

ويكادُ يكون هذا الأسلوب من أهمّ الأساليب التي عبّر بها الشعراء والأدباء عن أنفسهم؛ لسهولة و لكثرة جريانه على ألسنة المتكلمين، حتّى انسحب من اللُّغة الفنيّة إلى اللُّغة العاديّة، فنحن نستخدم الحذف والتّقديم والتّأخير في كلامنا ويقسم الانزياح التركيبي إلى: [التّقديم والتّأخير . الرّيادة . الحذف . الالتفات].

– الانزياح الصوتي:

أو الإيقاعي، فيه يهتمُّ المبدع بإبراز إيقاعٍ موسيقيٍّ في كلامه الأدبيّ، ويكون هذا نابجاً من تآلف أصوات الحروف في اللفظة الواحدة؛ لأنّ الحروف أصواتٌ، وهي متفاوتة في الجرس، حين اجتماعها في اللفظة الواحدة تفرع بعضها البعض، وينتج عن ذلك سلّمٌ موسيقيٍّ جميل، أو يكون من تآلف مجموعاتٍ الموسيقيّة اللفظيّة حين ينظمها الأديب أو الشّاعر أو المبدع في الفقرات والجمل، فالألفاظ المفردة تفرع الألفاظ المفردة المجاورة لها سابقاً ولاحقاً، وينجم عن تناسق تقارعها سلالمٌ موسيقيّةٌ جميلةٌ (قائمي مرتضى، ٢٠١٦، ص ٤٧).

– الانزياح الدلالي:

يقوم على استبدال المعنى الحقيقي للفظة بالمعنى المجازي العميق، حيث يتمّ الانتقال من المعنى الأوّل إلى المعنى الثّاني، المعنى الأوّل هو المعنى الأصلي أو الأساسي المعجمي للفظة، والثّاني هو المعنى السّياقي الذي تأخذه الكلمة حين توضع في سياقٍ معيّنٍ يحدّد معنى الجملة بأكملها، حيث تتزاح الدوالّ عن مدلولاتها فتختفي الدلالات المألوفة للألفاظ لتحلّ محلّها دلالات جديدة غير معهودة يسعى إليها المتكلم (غالب خرشة، ٢٠٠٨، ص ٣٧).

- الانزياح التركيبي:

لما كان كلامنا عن الانزياح التركيبي هو الغاية من البحث؛ فإننا لا بد أن نصل الحديث فيه، ونبدأ بـ:

١. التقديم والتأخير:

هو تبادل المواقع، حيث تترك الكلمة مكانها في المقدمة لتحل محلها كلمة أخرى، لتؤدي غرضًا بلاغيًا ما كانت لتؤدي لو أنها بقيت مكانها الذي حكمت به القاعدة النحوية لها، ويستلزم بذلك كل تقديم تأخيرًا بالضرورة، فالمبتدأ الذي يتأخر عن مقدمة الكلام سيأتي الخبر مكانه حتمًا، وهذا الأمر أظهر ما يكون في الكلام الذي فيه تركيب في المفردات والجمل (هدية جيلي، ٢٠٠٧، ص ١٢٣).

ولقد أولى العلماء قديمًا وحديثًا مبحث التقديم والتأخير من الاهتمام ما ينم عن إدراكهم لما يضيفه إلى المعنى من بلاغة، والعبارة من حسن، والمتلقي من لذة (أحمد إسماعيل، ٢٠١٤، ١٢٨).

وقد ذكره الجرجاني بقوله: "هو باب كثير الفوائد، جم المحاسن، واسع التصرف، بعيد الغاية، لا يزال يفتر لك عن بديعة، ويفضي بك إلى لطيفة، ولا تزال ترى شعرا يروك مسمعه، ويلطف لديك موقعه، ثم تنظر فتجد سبب أن راقك ولطف عندك؛ أن قدم فيه شيء وحول اللفظ عن مكانه" (الجرجاني، ١٩٨٣، ص ٧٩).

والتقديم والتأخير دليل على مرونة العربية، وحرية تغيير صياغة الجملة، وعناصر الجملة العربية كلها معرضة للتغيير في المواقع بالتقديم والتأخير، يكون ذلك في عناصر الجملة الاسمية، وفي متعلقات الفعل عندما تتقدم عليه، أو عندما تتقدم هي على بعضها البعض، وهي بهذا التغيير في الترتيب تشكل انزياحًا عن الأصل المثالي، واختراقًا لما هو مسيطر وشائع ومتوقع في هذه التركيب (غالب خرشة، ٢٠٠٨، ص ١٥٢).

يضاف إلى هذه الأنماط نمط آخر من التقديم والتأخير، وهو الانزياح في الترتيب الرماني، وهذا من مميزات النص القرآني، ومن جمالياته، وذلك أنك تجد فيه زمنين:

الأول: زمن خارجي: وهو زمن موضوعي منطقي، الأحداث فيه تسير وفق خط واحد غير قابل للارتداد.

الثاني: زمن داخلي: هذا لا يخضع لمنطق الأحداث، ولا يسير وفق النظام المعهود، بل يمكن للأحداث فيه أن تتقاطع وتتداخل، وهذا الزمن هو الذي نرى فيه انزياحًا عما هو مألوف في الكلام العادي (غالب خرشة، ٢٠٠٨، ص ١٧٢).

وقد أشار تمام حسان إلى أن مصطلح التقديم والتأخير لا يقف فقط عند الرتبة النحوية المعروفة، بل يكون أيضًا في الرتبة الرمائية في سياق زمن الكلام، وذلك أنه "يحكم العقل لأحد الأمرين بالتقدم ثم لا يتوقف المعنى على تقديمه في سياق الكلام، وإنما يؤمن اللبس على رغم انعكاس رتبة الأشياء" (حسان تمام، ١٩٩٣، ص ٩٥).

ومثال ذلك كثيرٌ في القرآن الكريم، منه قوله تعالى: **{فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ}** (الأنبياء - ٩٠)، فسياق الأحداث الزماني يكون بإصلاح الزوجة أولاً ثم يترتبُ على ذلك أن يأتي الغلام هبةً من الله تعالى لسيدنا زكرياً عليه الصلاة والسلام، وهذا هو الذي حدث، ولكنَّ الله -تعالى- أثار أن يأتي التركيب الزماني بهذه الصورة وعلى هذه الهيئة.

٢. الزيادة:

والمقصود بها الزيادة في المبنى أو الألفاظ والتركيب، والقول بها هو أنها زيادة بالنسبة إلى النحو؛ أي لا تتطلب قواعد النحو هذه الألفاظ في هذه المواقع، ويمكن أن يتمَّ المعنى بدونها، وهذه الزيادة ليست زيادةً في ألفاظ القرآن، ولا نقول فيها على أنها حشوٌ لا داعي له، نحن لا نعني ذلك، بل على العكس هذه الزيادة انزياحٌ أُريدَ به معنىً يفهم من سياقه، وهناك جماليةٌ فيه، وسببٌ وراء الإتيان به، وفي غالب الأمر يكون من أجل توكيد المعنى (حسان تمام، ١٩٩٣، ص ٩٥).

إضافةً إلى ذلك عندما نقرأ في التفسير التي اهتمت بالجانب اللغوي والتركيبي، نجدهم يتحدثون عن الجماليات المستفادة والمستنبطة من هذه الزيادات التي أعطت معنىً ما كان لیتمَّ لو اختيرَ في التعبير الاختصار والحذف.

هذه الزيادة تكون عادةً في الحروف وبعض الضمائر، مثل: حروف الجرّ، وحروف العطف، وزيادة (لا)، وأكثر ما يرد كزيادةً في الجمل هو ضمير الفصل. (حسان تمام، ١٩٩٣، ص ١٧٥).

أدرج تمام حسان هذه الخصيصة تحت مسمى قرينة النضام، وأتى بأمثلة كثيرةً على هذه الزيادات، منها:

قال تعالى: **{قَالَ مَا مَنَّكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ}** (الأعراف - ١٢).

وقال تعالى: **{وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ}** (فصلت - ٣٤).

والزيادة هنا بـ(لا)، ومن ذلك أيضاً قوله تعالى: **{إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ}** (الحج - ٢٥)، أي: إن الذين كفروا يصدون، والواو زائدة.

٣. الحذف:

وهو من الأساليب المهمة في الانزياح التركيبي، وإن أردنا أن نبينه نذكر ما قاله الجرجاني عنه بأنه: "بابٌ دقيقٌ المسلك، لطيف المأخذ، عجيب الأمر، شبيه بالسحر، فأنت ترى به ترك الذكر، أفصح من الذكر، والصمت عن الإفادة، أزيد للإفادة، وتجذك أنطق ما تكون بياناً إذا لم تُبْنِ" (الجرجاني، ١٩٩٣، ١٠٣).

والحذف في الكلام لا يكون اعتباطاً، بل بنيتة معهودة، أو نمط معروف، أو قرينة قائمة أو معنى في السياق لا يستقيم إلا مع تقدير الحذف. (حسان تمام، ١٩٩٣، ١٥٧).

وغالباً ما يأتي دلالة القرينة عليه، والحذف تجده في الكلام أكثر من الزيادة؛ لأنّ البلاغة في الإيجاز والاختصار.

والحذف بذلك يأخذ معنى واسعاً، فهو متنوع من حذف الحرف إلى حذف جملة كاملة، وأحياناً حذف جمل من السياق، وهذا كثير ليس فقط في القرآن الكريم، بل في الشعر والنثر الأدبي، حتى في الكلام العادي المتداول؛ إذ يندرج تحت مسمى الاقتصاد اللغوي في علم اللغة الحديث.

٤. الالتفات:

هذا النوع من الانزياح التركيبي هو من أبلغ الأساليب البلاغية التي وجدت في العربية على العموم، وهو متنوع وغني ويحتوي العديد من التقسيمات، منها ما أقره البلاغيون القدامى، ومنها ما أضافه المحدثون في عصرنا الحالي.

في مفهوم الالتفات الواسع تدلّ اللفظة على التحوّل والانتقال من أسلوب في الكلام إلى أسلوب آخر مخالفٍ للأول هذا الانتقال يعتمد على المخالفة السطحية بين المنتقل عنه والمنتقل إليه، وهنا مكن الجمال والبلاغة؛ وذلك لأنّ فيه إتياناً لما يخالف توقّع السامع، فالظاهر في الكلام أنّه يعني شخصين، أو يتحدث عن أمرين، ولكنه يعني الشيء ذاته أو الشخص نفسه. (غالب خرشة، ٢٠٠٨، ص ١٠٠).

وهذا الأسلوب هو أحد المسالك التعبيرية، أو الألوان البلاغية التي شاع استعمالها في القرآن الكريم، وهو لا ينحصر في الدائرة الضيقة التي وضعه فيها البلاغيون القدماء من أنّه يقتصر على التحوّل من ضمير إلى ضمير، بل هو يتسع ليشمل كلّ انكسار أو تحوّل في نسق التعبير لا يتغيّر به جوهر المعنى أو البنية العميقة. (حسن طبل، ١٩٩٨، ص ٥٥).

وأبرز مجالات الالتفات في القرن الكريم، هي:

[الضمائر . الصيغ . العدد . الأدوات . البناء النحوي . المعجم].

_ في الضمائر: "لا ينحصر فقط في مجال الضمائر الثلاثة التي حددها البلاغيون القدامى، بل يتعداه إلى أبعد منه، يكون في التحوّل من الإضمار إلى الإظهار، ومن تأنيث الضمير إلى تذكيره، والعكس". (حسن طبل، ١٩٩٨، ص ١٠٣). وبذلك يكون:

[غيبة/ خطاب . غيبة/ تكلم . تكلم/ خطاب . إضمار/ إظهار . تذكير/ تأنيث].

_ في الصيغ: عندما تختلف صيغتان في نسقٍ واحدٍ من مادّةٍ معجميّةٍ، من ذلك المخالفة بين صيغ الأفعال (ماضي . مضارع . امر)، أو بين صيغتي نوعٍ واحدٍ منها، أو بين صيغ الأسماء، أو بين صيغة من صيغ الاسم وأخرى من صيغ الفعل. (حسن طبل، ١٩٩٨، ص ٢٥).

_ العدد: ويكون بين [الإفراد والتنثية والجمع].

[إفراد/ جمع . إفراد/ تنثية . تنثية/ جمع]. (حسن طبل، ١٩٩٨، ص ٨٨).

_ الأدوات: "ويتحقّق الالتفات فيها بإحدى صورتين:

الأولى: المخالفة بين الأدوات المتماثلة؛ أي التحوّل في التّعبير أو السّياق الواحد من أداة إلى أداة أخرى تماثلها في أداء وظيفتها العامّة، وتفرّق عنها في خصوصيّة هذا الأداء.

الثّانية: حذف الأداة وذكرها؛ أي التحوّل في السّياق الواحد عن ذكر الأداة إلى حذفها أو العكس؛ لقيمة تعبيرية تقتضي هذا أو ذاك". (حسن طبل، ١٩٩٨، ص ١٣١).

_ البناء النّحوي: ".... إعادة عنصرٍ من عناصر البناء النّحوي على نمطٍ مخالفٍ لما ورد به أوّلاً في ذات التّعبير أو السّياق، بحيث يكون المعنى الذي يؤدّيه التّعبير مع هذه المخالفة هو ما يتأدّى بدونها، مثلاً بناء الفعل للمفعول بعد بنائه للفاعل أو العكس، أو إيراده تارةً لازماً وتارةً متعدّياً". (حسن طبل، ١٩٩٨، ص ١٤٦).

_ المعجم: يكون عندما تتداخل الدوائر الدلالية بين الألفاظ؛ بحيث تتلاقى في مساحةٍ ثمّ ينفرد كلّ منها ببعض الخصوصيّة التعبيريّة أو الطّاقة الإيحائيّة، فطرفا العدول يشتركان في الدلالة المعجميّة، ويستقلّ كلّ واحدٍ منهما عن الآخر بالدلالة السّياقيّة. (حسن طبل، ١٩٩٨، ص ١٥٩).

الانزياحات التركيبيّة في سورة الشعراء:

سمّيت السّورة بسورة الشعراء؛ لأنّها تفرّدت بذكر كلمة الشعراء، وتسمّى (طسم)، وهي مكّيّة جميعها، وهي السّورة السّابعة والأربعون في عداد نزول السّور، نزلت بعد الواقعة، وقبل سورة النمل، وعدد آياتها [٢٢٦] آيةً عند أهل البصرة ومكّة والمدينة، وعددها [٢٢٧] آيةً عند أهل الشّام وأهل الكوفة. (ابن عاشور، ١٩٨٤، ص ٨٩-٩٠).

ويمكن أن نقسم هذه السّورة إلى ثلاثة أجزاء، الجزء الأوّل هو عبارة عن مقدّمة خطابيّة من الله تعالى للنبيّ -عليه أفضل الصّلاة والسّلام-، وإلى قومه المشركين، وفيه تعداد لآيات الله -تعالى- وآلائه، وفي الجزء الثّاني عرضٌ لقصص الأنبياء -عليهم وعلى نبيّنا أفضل الصّلاة وأتمّ التّسليم-، والجزء الأخير كان بمنزلة خاتمة للسّورة،

فيه ذكرٌ للعبر والمواظ التي يمكن أن تستخلص من كلِّ ما قد تمَّ عرضه مسبقاً في قصص الأنبياء، مع تبيان بعض الأحكام، وكلُّه أخذ شكل خطابٍ موجَّهٍ من الله - عزَّ وجلَّ - إلى النَّبِيِّ - عليه الصَّلَاة والسَّلَام -.

التَّقديم والتَّأخير:

هذا النَّوع من الانزياح لا نجد له حضوراً كبيراً وطاغياً في السُّورة، بل نكاد نلحظ قلَّة التَّقديمات والتَّأخيرات والبقاء على النَّمط الإخباريِّ والحفاظ على العلاقة الإسنادية، فالجمل أتت مسنداً ومسنداً إليه، كلٌّ في مكانه، الفعل والفاعل والمفعول به، والمبتدأ والخبر، وهكذا، ولكن مع ذلك نجد استثناءً واضحاً لشبه الجملة، فقد تقدَّمت أشباه الجمل على متعلقاتها، لعدَّة أسبابٍ وعلل.

وأكثر هذه التَّقديمات أتت مراعاةً للفاصلة القرآنية، ولدينا الشُّواهد الآتية:

{إن نشأ نزل عليهم من السماء آيةً فظلت أعناقهم لها خاضعين، وما يأتيهم من ذكرٍ من الرَّحمن محدثٍ إلا كانوا عنه معرضين} (الشعراء - ٤-٥)؛ أي: إلا كانوا معرضين عنه.

وقال تعالى: {والشُّعراء يتَّبِعهم الغاؤون، ألم تر أنَّهم في كلِّ وادٍ يهيمون، وأنَّهم يقولون ما لا يفعلون}. (الشعراء - ٢٢٤-٢٢٦)؛ ألم تر أنَّهم يهيمون في كلِّ وادٍ.

{وما ينبغي لهم وما يستطيعون، إنَّهم عن السَّمع لمعزولون}. (الشعراء - ٢١١-٢١٢).

{قال أولو جنتك بشيءٍ مبين، قال فاتٍ به إن كنت من الصَّادقين} (الشعراء - ٣٠-٣١).

فالكلام هنا إن كنت من الصَّادقين فاتٍ به، ويكون أسلوب شرطٍ عادياً، غير أنَّه قدَّم الجواب، وذلك مراعاةً للفاصلة، كما أنَّه أوقع وأبلغ من النَّاحية البلاغية؛ لأنَّنا نحسُّ فيها بنبرة التَّحدي والتَّعنُّت التي كانت عند فرعون.

{ذكرى وما كُنَّا ظالمين، وما تنزلت به الشَّياطين} (الشعراء - ٢٠٩-٢١٠)، أي ما تنزلت الشَّياطين به.

{ولو أنزلناه على بعض الأعجمين، فقرأه عليهم ما كانوا به مؤمنين} (الشعراء - ١٩٨-١٩٩)، ما كانوا

مؤمنين به

{ما أغنى عنهم ما كانوا يمتَّعون، وما أهلكتنا من قريةٍ إلا لها منذرون} (الشعراء - ٢٠٧-٢٠٨).

وتقديم بعض المتعلقات على بعض ما تعود إليه لغاية الحفاظ على الوزن في الشُّعر أو لرعاية الفاصلة في النَّثر أمر منتشرٌ وشائع (عيسى العاكوب، ٢٠١٥، ص ٢٢١).

من ذلك لدينا: {فاذهباً بآياتنا إنَّا معكم مستمعون} (الشعراء - ١٥).

فخبر (إن) هو مستمعون، وقد فُدم متعلِّقه وهو (معكم)، وقرن مع لفظة (بآياتنا) تأكيداً للطمأنينة لموسى وهارون -عليهما الصَّلَاة والسَّلَام- ورباطةً لجأشهما (ابن عاشور، ١٩٨٤، ص ١٠٩/٩).

لذلك قُدمت هذه المعية بلفظها على السَّماع، وقد جوَّز الزمخشري أن يكونا خبرين ل(إن)، وقد انفرد به وهو احتمالاً جائز له (الزمخشري، ١٤٠٧، ج ٣/ص ٣٠٣).

وقال تعالى: {قالوا لفرعون إن لنا لأجرًا إن كنَّ نحن الغالبيين} (الشعراء - ٤١).

وكان هذا الكلام على لسان السحرة في خطابهم لفرعون قبيل ملاقاتهم لموسى -عليه الصَّلَاة والسَّلَام-، هم شرطوا أجرًا لهم قبل الشروع في العمل؛ من أجل أن يلزموه بوعده بين رجاله وحاشيته، ومن أجل ألا يكون عملهم سُخرةً بلا فائدةٍ ترجع إليهم (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩٦/١٩). فالمقام مقام مرتزقةٍ يريدون أجرهم؛ لذلك قُدموا ما هو في معناه جواب للشرط على الشرط، وقُدموا الجار والمجرور (لنا)، وهو خبر (إن)، على اسمها (أجرًا)، وألحقوا به اللام المزحلقة من أجل تخصيص الأجر لهم.

وقال تعالى: {قالوا بعزة فرعون إنا لنحن الغالبون} (الشعراء - ٤٤).

الباء هنا كما الباء في (بسم الله) للتَّيْمُن والاستعانة بقدره فرعون على أنَّهم يغلبون ثقةً منهم باعتقاد ضلالهم أن إرادة فرعون لا يغلبها أحد؛ لأنها إرادة آلهتهم (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩٧/١٩). والمقام هنا مقام تعظيمٍ وتبجيلٍ ومن دواعي التَّقديم والتَّأخير التَّبَرُّك بهذا المقدم (عيسى العاكوب، ٢٠١٥، ص ٢٢٠).

وقال تعالى: {قالوا لا صير إنا إلى ربنا منقلبون} (الشعراء - ٥٥).

هذا الكلام على لسان السحرة أنفسهم، الذين كذبوا موسى عليه الصَّلَاة والسَّلَام، وتيَمَّنوا بقوة فرعون معتقدين فيه الألوهية وطامعين بما لديه من الأجر والعطاء، ها هم الآن يعلنون خضوعهم لله -عزَّ وجل-، منتقلين من تعظيم فرعون إلى تعظيم ربِّ فرعون وربِّ العالمين، وهو المستحقُّ لهذا التَّعظيم، وعليه نراهم يقدِّمون شبه الجملة (إلى ربنا) على (منقلبون)، وذلك للتَّبَرُّك والتلذُّذ بذكر لفظة (ربنا)، والتي أضيفت إلى الضمير (نا)، إقرارًا بربوبية الله -عزَّ وجل-.

فالمعاني التي تدور في إطار تفسير هذه الآية؛ بأنه لا ضرر على المتكلمين من تهديد فرعون؛ لأنَّ أعظم النَّفع قد حصل لهم بالصَّبر لوجه الله -تعالى-؛ ولأنَّه لا بدُّ لنا من الانقلاب إلى ربنا لسببٍ من الأسباب المودية للموت؛ ولأنَّ قتل فرعون لهم فيه تعجيلٌ برؤية الحقِّ -عزَّ وجل- طمعًا في مغفرته ورحمته (الزمخشري، ١٤٠٧، ص ٣١٣/٣).

وقال تعالى: **{قالوا نعبُدُ أصنامًا فنظّلُ لها عاكفين}** (الشعراء - ٧١).

بدلاً من: عاكفين لها، وقد كان التّقديم مراعاةً للفاصلة، ولغرضٍ آخر أيضاً، وهو أنّ المقام هنا مقام تعظيمٍ وتبجيلٍ آخر من قوم إبراهيم عليه -الصّلاة والسّلام- لأصنامهم، ولذلك قدّموا شبه الجملة على متعلّقه؛ لأنّها تعود على لفظة (الأصنام).

كما أنّ التّونين في (أصنامًا) هو للتّعظيم، وعُدل عن تعريفها وهم يعلمون أنّ إبراهيم -عليه الصّلاة والسّلام- يعرفها ويعلم أنّهم يعبدونها، واسم الأصنام عندهم اسمٌ عظيمٌ يفتخرون به، وأتوا في الجواب بالفعل (نعبد) مع شأن الاستغناء عن التّكرار والنّصريح؛ لأنّه لا حاجة لتبيين فعل العبادة؛ لأنّه في الأساس موجودٌ في سؤال إبراهيم -عليه الصّلاة والسّلام-، ولكن كان كلّ هذا منهم ابتهاجاً وافتخاراً، وعطفوا عليه فعلاً آخر هو (نظّل) الذي يدلُّ على الاستمرار (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٣٦/١٩)، فلا غرابة بعد كلّ ما تقدّم أن يأتوا بالتّقديم.

قال تعالى: **{أفبعذابنا يستعجلون}** (الشعراء - ٢٠٤).

قدّم اللفظة (أفبعذابنا)؛ لرعاية الفاصلة، وللاهتمام به في مقام الإنذار، أي ليس شأن مثله. وهو العذاب. أن يستعجل؛ لفظاعته (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩٦/١٩).

وأضاف معنى آخر هو الاستنكار، أي: "كيف يستعجل العذاب من لا طاقة له به" (النيسابوري، ١١٦، ٢٨٦/٥). ومن دواعي تقديم المعمولات أن يكون المقدم محطّ إنكار (عيسى العاكوب، ٢٠١٥، ص ٢١٢).

وقال تعالى: **{فأسقط علينا كسفاً من السماء إن كنت من الصادقين}** (الشعراء - ١٨٧).

قدّم جواب الشرط في المعنى على الشرط، وذلك إقراراً من القائلين للتّحدي وعدم المبالاة بكلام رسولهم ووعيده لهم، وأكد هذا المعنى تقديم شبه الجملة (علينا) على لفظة (كسفاً).

فمعنى الآية أنّ طلبهم هذا تصميمٌ على الجحود والتّكذيب، ولو كان لديهم أدنى ميل إلى التّصديق ما أخطروه ببالهم فضلاً أن يطلبوه، والمعنى: إن كنت صادقاً أنّك نبيّ فادعُ الله أن يسقط علينا كسفاً من السماء (الزمخشري، ١٤٠٧، ٣٣٣/٣).

ولدينا ضمن هذه التّقديمات والتّأخيرات شاهدٌ تكرر في السّورة بشكلٍ ملحوظٍ وواضحٍ، وهو قوله تعالى: **{إنّ في ذلك لآيةٌ وما كان أكثرهم مؤمنين وإنّ ربّك لهو العزيز الرحيم}**.

وقد ذكرت هذه الآيات في ثمانية مواضعٍ أوّلها كان في ذكر النّبيّ -صلّى الله عليه وسلّم-، حيث كان الخطاب موجّهاً إليه ومنذراً ومُحدّثاً المشركين، وذاكراً لآلاء الله ونعمه، ثمّ في قصّة موسى، وإبراهيم، ونوح، وهود، وصالح، ولوط، وأخيراً مع شعيب، -عليهم وعلى نبيّنا أفضل الصّلاة وأكمل التّسليم-.

فكلُّ تكرارٍ إنّما كان لمناسبةٍ وداعٍ له، فعند ذكر النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ -عليه الصَّلَاةُ والسَّلَامُ- أتت الآيات بعد ذكر إنبات الأرض، وفي قصة سيدنا موسى -عليه الصَّلَاةُ والسَّلَامُ- أتت بعد ذكر معجزة فلق البحر، وهكذا استمرّ ذكرها في كلِّ قصة بعد ذكر الآيات، أو النِّعَم، أو العذاب الذي عُذِّبَ به قوم من أقوام هؤلاء الأنبياء.

هذه التكرارات في كلِّ قصةٍ منها كتنزيلٍ برأسه وفيها من الاعتبار ما في غيرها، وفي تكرارها - إضافةً إلى ما ذكرنا - تقريرٌ للمعاني في النَّفس، وتكريرٌ لمعنى التَّفَكُّر في كلِّ حدثٍ، وفي كلِّ هذا الذي قرأته، فهناك آيةٌ إنبات الأرض، وفي فلق البحر، وفي عذاب كلِّ أمةٍ أعرضت عن ذكر الله، وفي محاججات سيدنا إبراهيم -عليه الصَّلَاةُ والسَّلَامُ- مع قومه هناك آياتٌ ودلائلٌ على وجود الله ينبغي أن نتنبّه لها (الزمخشري، ١٤٠٧، ٣/٣١٣).

ونقول - لأجل هذه الآيات التي دُكرت -: كان التّقديم في قوله تعالى: {إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً} شبه الجملة الذي تقدّم وحوى اسم الإشارة العائد على تلك المعجزات ناسب تقديمه العود إليه، وتقدّمه على اسم (إِنَّ) وتناسب مع التكرار، كما أنّ تقديمه أفضل من تأخيره إذا فُكِّرَت فيها من النّاحية التّدوُّقيّة.

ونختُم بتقديم وتأخير حصل في الرّتبة الزّمنيّة، وكان ذلك في قصة سيدنا موسى -عليه الصَّلَاةُ والسَّلَامُ- ، في قوله تعالى: {فَأرسل فرعون في المدائن حاشرين، إنّ هؤلاء لشردمة قليلون، وإنهم لنا لغائظون، فأخرجناهم من جنّات عيون، وكنوزٍ ومقامٍ كريمٍ، كذلك وأورثناها بني إسرائيل، فأتبعوهم مشرقين} (الشعراء - ٥٣-٦٠).

القصة التي بدأت بوحى الله لسيدنا موسى -عليه الصَّلَاةُ والسَّلَامُ- وخطابه، وأمره بالنّوْجُ إلى فرعون وقومه، وعليه تتابعت الأحداث، لقاء سيدنا موسى -عليه الصَّلَاةُ والسَّلَامُ-، ثمّ حادثة السّحرة، وحسب تسلسل الأحداث يكون إعدام السّحرة، ثمّ هروب بني إسرائيل بقيادة سيدنا موسى -عليه الصَّلَاةُ والسَّلَامُ-، ثمّ انشقاق البحر، وعبور بني إسرائيل البحر، وغرق فرعون، ثمّ تمّنع بكنوز فرعون وقومه، ولكن في هذا الجزء خُولف التّرتيب الزّمني للأحداث.

فقد جاءنا مشهد حشد فرعون للجنود ملاحقًا بني إسرائيل، ثمّ أخبرنا عن مهلك فرعون، وبقاء كنوزه وأملاكه لبني إسرائيل، ثمّ استؤنفت القصة بخروج فرعون ملاحقًا بني إسرائيل، وتتابعت الأحداث بعدها حتّى انشقاق البحر. فكلُّ متأمّل يمكن أن يلحظ طرافة هذه الجماليّة، وروعها، وتقوّد القرآن بها، رأينا بعض الأعمال الفنيّة التي تتلاعب بالأزمنة، فلا بدّ من أنّ القرآن كان أولها، ولا شكّ هو أفضلها.

والسبب في ذلك برأينا أنّ القرآن يحمل تلك القدرة على الإتيان بما لا نتوقّعه أبدًا، وكان من الممكن أن تنتهي القصة عند قوله: (فأتبعوهم مشرقين)، فالقرآن لا يذكر لنا القصة كاملة في سورة واحدة، بل يوزّع أحداث القصص على كامل سور القرآن، تُستثنى من ذلك قصة سيدنا يوسف عليه الصَّلَاةُ والسَّلَامُ-، ولذلك فالقارئ لا

يستغرب انتهاء القصة هنا، وقد يتوقع أن تمهد الآيات لموضوع جديد أو قصة جديدة، ثم يُفاجأ بأننا ما زلنا نتابع في القصة ذاتها.

وهذا غير حاضر في الأعمال الفنيّة التي تستعمل التلاعب بالزمن حيلةً للتأثير في المتلقي؛ لأنه لا بدّ للمبدع من أن يذكر تفاصيل القصة كلّها مهما نقل أحداثها.

كما لاحظنا أنّ النّصيب الأكبر في عمليّة التّقديم والتّأخير إنّما كان لشبه الجملة، وهذه خصيصة من خصائص شبه الجملة التي ذكرها ابن هشام في قواعده الكلّية، في القاعدة التاسعة والتي كانت تحت عنوان (أنهم يتسعون في الظرف والمجرور ما لا يتسعون في غيرها) (ابن هشام الأنصاري، ٢٠٠٥، ص ٨٠)، لكن رغم ذلك لم يكن هذا التوسّع بلا داعٍ أو لمجرد التوسّع فقط، بل حمل أبعادًا أخرى وجماليّاتٍ عرضناها بأفضل ما نستطيع.

الزيادة:

أو الذّكر، هذا الأسلوب كان الأقلّ ورودًا من بين كلّ الأساليب التي نذكرها، وعليه لن نراه إلاّ ليعطي معنىً، أو تكون الزيادة لعلّة معيّنة، وقد كانت الغاية من أغلب الزيادات هي للتوكيد، وهي الغاية الأساسيّة من الزيادة، ليس فقط في الشواهد التي سنعرض لها:

قال تعالى: {فما لنا من شافعين، ولا صديقٍ حميمٍ} (الشعراء - ١٠٠-١٠١). الزيادة في (من)، وكانت للتوكيد (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩/١٥٥).

كذلك قوله تعالى: {وما أنا بطارد المؤمنين} (الشعراء - ١١٤). الزيادة كانت الباء (بطارد) حملت معنى التأكيد لعدم طرده لمن آمن وصدّق برسالته من قومه.

ومثله أيضًا قوله تعالى: {فكذبوا فيها هم والغاؤون} (الشعراء - ٩٤). الزيادة في الضمير (هم)، كما أنّك تجد في حذفه خللاً لا يتمّ إلاّ به، وبالتأكيد فإنّ هذا الكلام ينطبق على كلّ حرفٍ وكلمةٍ وحركةٍ في القرآن الكريم، ولكنّ بما أنّه زيادة من الناحية الإعرابيّة إلاّ أنّه لا يستقيم المعنى إلاّ به.

ومن الزيادات قوله تعالى: {لأجعلنك من المسجونين} (الشعراء - ٢٩).

وقد تحدّث فيها المفسّرون كثيرًا، لماذا اختار الله هذا التّركيب؟ لماذا عدل عن لفظة (مسجونًا) مثلاً، أو لفظة (أسجننك)، وهما يحقّقان المعنى؟

سلك فيها مسلك الإطناب؛ لأنّه أنسب في مقام التّهديد؛ ولأنّه يفيد معنى (لأجعلنك واحدًا ممن عرفت أنّهم في سجن)، فالمقصود تذكير سيّدنا موسى -عليه الصّلاة والسّلام-، بهول السّجن (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩/١٢٢).

وقد كان فرعون في سجنه أعداءه معروفًا بسجن الرجل في هُوَّةٍ ذاهبةٍ في الأرض بعيدة العمق، ويترك فيها وحيدًا في الظلام، وذلك أشدُّ من القتل (الزمخشري، ٣، ١٤٠٧/٣٠٨).

فالكلام هنا ليس عن زيادة بعينها، ولكن عن اختيارٍ لتركيبٍ فيه الزيادة واضحة والعدول عن تركيب فيه اختصارًا للألفاظ، ولكنّه غير مؤدٍ للمعنى المراد.

ومثله قوله تعالى: **{قال إني لعملكم من القالين}** (الشعراء - ١٨٦).

حكايةً على لسان سيّدنا لوطٍ - عليه الصّلاة والسّلام - في خطابه مع قومه ومعارضته لهم، وقد تحدّث عنه المفسّرون أيضًا، وأنّه أبلغ من قوله: **{إني لعملكم لقال}**؛ لأنّه يكون مشهودًا له بأنّه معدودٌ في زميرهم، ومساهمٌ في القلبي والبغض (الزمخشري، ١٩٩٨، ٥٧٨/٢).

وأضاف ابن عاشور أنّ في ذلك بلاغة؛ حيث هو أكمل في الجنس، حيث كان الجنس بين الفعل (قال) و(قالين) (ابن عاشور، ١٩، ١٩٨٤/١٨٠).

وقال تعالى: **{وما علمي بما كانوا يعملون}** (الشعراء - ١١٢).

والقول هنا على لسان سيّدنا نوحٍ - عليه الصّلاة والسّلام - فالزيادة كانت الفعل (كانوا)؛ وذلك للتوكيد، أي تأكيد مدلول (وما علمي بما يعملون)، وليس المراد ما كانوا قد عملوه من قبل، فليست الإفادة في الزّمان إنّما في الحدث، وعليه فإنّ (كان) هنا تامّة، والواو هنا فاعل، هذا في تخريج إحدى التّفاسير (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٦١/١٩).

وقال تعالى: **{الذي خلقني فهو يهدين، والذي هو يطعمن ويسقين، وإذا مرضت فهو يشفين}** (الشعراء - ٧٨-٨٠).

الزيادة كانت في هذه الصّمائر العائدة على الاسم الموصول (الذي)، المذكور في صدر كلّ جملةٍ منها، وهذه الصّمائر إنّما ذكرت للتبرُّك وللتلذُّذ بالذّكر، ولتأكيد المعنى في الجملة، ولذلك سلك مسلك الإطناب والإطالة وهو كلام نبي الله إبراهيم - عليه الصّلاة والسّلام -.

وهناك زيادة الفاء في (الذي خلقني فهو يهدين)، وذلك لمشابهة الاسم الموصول للشّروط، ولذلك جعل الهداية مفرعةً بالفاء على فعل الخلق؛ لأنّه معاقبٌ له؛ وبهذا المعنى تكون الهداية من مقتضى الخلق؛ لأنّها ناشئة عن خلق العقل (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩٤٢/١٩).

وقال تعالى: **{قالوا لفرعون إنّ لنا لأجرًا إن كننّ نحن الغالبيين}** (الشعراء - ٤١).

الضَّمير (نحن) هو توكيدٌ للضَّمير في (كنا)، وقد أعطى إشعارًا بجدارتهم بالغلب، وثقتهم بأنهم أعلم الناس بالبحر فأكدوا ضميرهم لزيادة تقرير مدلوله (ابن عاشور، ١٩٨٤، ٤٦/٩).

كما أنَّ المقام قام مطالبةً بالأجر، ولذلك هم يؤكِّدون هذا الاستحقاق بأنهم الغالبون لا محالة، وأنهم مستحقُّون لما يطالبون به.

الحذف: ورد كثيرًا، وبشكلٍ ملحوظٍ، وقد تنوعت الأغراض من استعماله، وأول غايةٍ جماليَّةٍ لهذا الأسلوب تجدها رعايةً للفاصلة، كما في الشواهد التالية:

قال تعالى: {قال هل يسمعونكم إذ تدعون، أو ينفعونكم أو يضرون} (الشعراء - ٧٢-٧٣).

والتقدير: إذ تدعونهم، يضرونكم، وفي أحد التقديرات هل يسمعون دعاءكم، وقد جعل مفعول (يسمعونكم) ضمير المخاطبين توسعًا بحذف المضاف لدلالة الظرف عليه (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩/٤٩).

ومن ذلك قوله تعالى: {الذي خلقني فهو يهدين، والذي يطعمني ويسقين، وإذا مرضت فهو يشفين، والذي يميّتي ثم يحيين، والذي أظع أن يغفر لي خطيئتي يوم الدين} (الشعراء - ٧٨-٨٢).

فإفاء المتكلم في نهاية كلِّ فعل من الأفعال [يهدين - يسقين - يشفين - يحيين]، قد حُذفت، وقد دلَّ عليها دليلٌ قبلها وهي الأفعال [خلقنتي - يطعمني - مرضت - يميّتي]، وكذلك السياق.

ومن ذلك قوله تعالى: {قالوا لا ضير إننا إلى ربنا منقلبون} (الشعراء - ٥٠).

حُذف خبر (لا)، وهو الفعل (لا ضير يضرننا وعيدك)؛ لعدم اهتمام السحرة بعد إيمانهم بضرره حتى يكرروا لفظه، ولانتفاء الضرِّ؛ لانقلابهم برحمةٍ إلى ربِّهم، فكان الحذف لدلالة قرينة عليه وهي قرينة المقام، وهي من أغراضه (عيسى العاكوب، ٢٠١٥، ص ٢١٨).

وقال تعالى: {إن نشأ ننزل عليهم من السماء آيةً فظلت أَعناقهم لها خاضعين} (الشعراء - ٤).

وهذا الأسلوب يكثر فيه حذف المفعول، إذا جاء لفعل المشيئة أو الإرادة في سياق الشرط (عيسى العاكوب، ٢٠١٥، ص ٢١٦)، وتمَّ المعنى لوجود القرينة، والتقدير: إن نشأ تنزّل آيةً ملجئةً ننزلها.

وقال تعالى: {وما أهلكنا من قريةٍ إلا لها مُنذرون} (الشعراء - ٢٠٨).

حُذف هنا الاستثناء، والغرض من حذفه؛ ضيق المقام عن إطالة الكلام (عيسى العاكوب، ٢٠١٥، ص ٩٨)، فالتقدير هنا كما يرى أحد المفسرين: (وما أهلكنا من قريةٍ في حال من الأحوال إلا في حال منذرون) (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩/١٩٧). والواو هنا زائدة.

وقال تعالى: {قوم فرعون ألا يتقون} (الشعراء - ١١).

أي: "ألا يتقون عواقب ظلمهم" (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٠٥/١٩)، وهذا واحدٌ من التّقدّيرات في هذه الآية، وكان ذلك لوجود القرينة، ويجوز تقدير الكلام على نحو آخر: "ألا يتقونني" (الزمخشري، ١٤٠٧، ٣/٣٠١)، ويجوز أن يكون الحذف مراعاةً للفاصلة، وللکلام وجهٌ أن يكون (يا ناس اتقون).

وقال تعالى: {يوم لا ينفع مالٌ ولا بنون} (الشعراء - ٨٨).

والغرض هنا قصد التعميم في المحذوف وهو هنا مفعولٌ به، وقد كان ذلك في أحد التّقدّيرات عند أحد المفسّرين وهو: "يوم لا ينفع أحدًا شيءٌ أتى به للدّفع عن نفسه" (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٤٩/١٩)، والآية إخبارٌ عن صفة يوم القيامة، وقصد التعميم الذي أشرنا إليه من الأغراض التي يأتي بها الحذف (عيسى العاكوب، ٢٠١٥، ٢١٨).

وقال تعالى: {ولهم عليّ ذنبٌ فأخاف أن يقتلون} (الشعراء - ١٤).

تقدير الكلام كما يرى صاحب الكشاف: "لهم عليّ تبعه الذنب، فحذف المضاف وسمّى تبعه الذنب ذنبًا" (الزمخشري، ١٤٠٧، ٣/٣٠٣)، ويمكن تخريج أنّه حذف لضيق المقام عن إطالة الكلام، وحذف الياء في (يقتلون) هو لمراعاة الفاصلة.

وقال تعالى: {فأوحينا إلى موسى أن اضرب بعصاك البحر فانفلق فكان كل فرقةٍ كالطّود العظيم} (الشعراء - ٦٣).

وكان الحذف هنا لوجود القرينة، والتّقدير: فاضرب فانفلق.

وقال تعالى: {يوم لا ينفع مالٌ ولا بنون، إلّا من أتى الله بقلبٍ سليم} (الشعراء - ٨٨-٨٩).

كما جاء في التّحرير والتّلوّير فإنّ الكلام هنا إخبارٌ من الله -تعالى- عن صفة يوم القيامة، الذي وقف فيه سيّدنا إبراهيم -عليه الصّلاة والسّلام- في دعائه إلّا يخزي فيه ويكون (يوم) استثناءً خبراً لمبتدأ محذوف، تقديره: هو يومٌ لا ينفع مالٌ ولا بنون.

وهناك تقديرٌ آخر لمحذوفٍ أورده وهو مفعول الفعل ينفع، والتّقدير: (يوم لا ينفع أحدًا مال)، وكان ذلك من أجل العموم (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٤٧/١٩).

والشّواهد كثيرةٌ في ذلك، وآخر شاهدٍ عرضه سأفصّل فيه قليلاً، وهو قوله تعالى: {وتلك نعمَةٌ تمّنها عليّ أن عبّدت بني إسرائيل} (الشعراء - ٢٢).

وقد تكلم المفسّرون فيها والنّحاة أيضًا، وعرضها صاحب "زاد المسير في علم التّفسير"، فقد فسّرها قومٌ على الإقرار، وقومٌ على الإنكار.

على مذهب الإنكار: تقدير الكلام: (أو تلك نعمة؟!)، على طرق الاستفهام. وُخْرِجَ على أربعة آراء:

١- فرعون أخذ أموال بني إسرائيل وأنفق على سيدنا موسى منها، وعليه أبطلت هذه النعمة؛ لأنها أموال بني إسرائيل.

٢- أنه لولا قتل فرعون أبناء بني إسرائيل؛ لما فُذِفَ في اليمِّ، فكأنَّ فرعون هنا يمسُّ عليه بما كان بلاؤه سبباً له.

٣- أنه أنكر تمنُّه عليه بالإحسان، وقد نسي الإساءة التي وُجِّهت إليه بتعبيد بني إسرائيل.

٤- أنَّ السُّؤال بكيف تمنُّ عليَّ بالنَّربية، وقد استعبدت قومي؟! ومن أهين قومه فقد ذُلُّ، وبذلك يكون قد أحبط إحسانه بتعبيد بني إسرائيل.

وعلى وجه الإقرار: يكون سيدنا موسى -عليه الصَّلَاة والسَّلَام- قد عَدَّها نعمةً عليه، ويكون المعنى: (هي لعمرى نعمة إذ ربَّيتي ولم تستعبدني كاستعبادك بني إسرائيل)، و(أن) تدلُّ على المحذوف من الكلام، مثل أن تضرب بعض عبيدك وتترك الآخر، فبقول المتروك: (تلك نعمة عليَّ أن ضربت فلاناً وتركتني)، ثمَّ يحذف (وتركتني)؛ لأنَّ المعنى معروف.

ووجه الإنكار هو الرَّاجح لأنَّ الجميع أقرَّه وذكره، ولوجود نظيره في القرآن (الجوزي، ١٤٢٢، ص ٥٥)، كما في قول تعالى: (فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي) أي: أهذا ربِّي، وقال -تعالى، (وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِن مِّتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ) (الأنبياء - ٣٤) والتقدير: أفهم الخالدون.

الالتفات:

هو أسلوب فنيّ جماليّ، يعطي النَّصَّ رونقاً خاصّاً وتميُّزًا عن غيره، وذلك إذا استخدم استخداماً جيِّداً، وجاء في محلِّه.

قلنا قبلاً إنَّ الالتفات لا يقتصر على الضَّمائر فحسب بل يتعدى ذلك إلى غيره من الأساليب، فهو ينحصر تحت تعريفٍ عامٍّ شاملٍ وواسعٍ هو أنَّه تغيُّرٌ في الكلام من أسلوبٍ إلى آخر، يكون الكلام على حالٍ معيَّنة ثمَّ يصير إلى حالٍ أخرى، تكون هذه الصُّورة واضحة أكثر في الضَّمائر؛ لأنَّك عندما تبدأ بضمير الغائب ثمَّ تتحول عنه إلى ضمير المخاطب ستلفت القارئ أو المتلقِّي رغماً عنه، غير أنَّ له في باقي الأساليب إبداعاً لا يقلُّ عن الالتفات في الضَّمائر، ومكمن الجماليَّة في معاناة القارئ أو المتلقِّي وهو يقَلِّب الأسلوب الذي أمامه حتَّى يرى الالتفات الذي فيه، وعندما لا يتأتَّى لك بالسَّهل من أوَّل وهلةٍ بل بعد تقلبه عدَّة مرَّاتٍ في ذهنك؛ لأنَّك بلا شكَّ ستخرج منه منبهراً مَشوقاً راضياً عن نتيجة ما وصلت إليه، وهذا هدفٌ أساسيٌّ من قراءة القرآن المستمرة، والنَّمْعُ في كلِّ مرَّةٍ نقرأ فيها.

في هذه السورة لا نجد النقات في الضمائر، بل نجد الالتفات في [الصيغ - العدد - البناء النحوي]، أمّا الصيغ:

فلدينا قوله -تعالى-: {إن نشأ ننزل عليهم من السماء آية فظلت أعناقهم لها خاضعين} (الشعراء - ٤).
الاختلاف هنا في صيغة الفعلين (ننزل) و(ظلت)، الفعل الأول مضارع والثاني ماضٍ، والغاية من ذلك هو أن تستوي صيغة الحاضر والماضي، وللتفريق بين الصيغتين، وفيه جعل جواب الشرط بحكم الأمر الحاصل، على أنه انقضى ومضى، وإذا أخذنا السياق بالحسبان، نجد أن الكلام موجّه إلى قوم النبي محمد -عليه أفضل الصلاة وأتمّ التسليم-، فهو في مقام التهديد والوعيد (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩ / ٩٥).

ومنه قوله تعالى: {ونجني ومن معي من المؤمنين فأنجيناها} (الشعراء - ١١٩).

هنا كان الالتفات بين صيغتي الفعل الواحد، بين (نجني) و(انجيناها)، بدلاً من أن يكون الفعلان على صيغة واحدة، (أنجي) أو (نجي)، وهو تنوع في استخدام الصيغ، وفيه كسر للرتابة والتكرار.

وفي العدد:

لدينا قوله -تعالى-: {قال كلاً فاذهبا بآياتنا إنا معكم مستمعون} (الشعراء - ١٥).

الالتفات هنا واضح، وهو إشارة من المولى -عز وجل- إلى ذاته العلية في البداية بصيغة الإفراد ثم بصيغة الجمع، صيغة الإفراد كانت في الفعل (قال)، ثم الجمع في الألفاظ (إنا - معكم - مستمعون)، وقد أكد هذه الصيغة بـ(إن).

وكانت الآية لبعث الطمأنينة في نفس سيدينا موسى وهارون -عليهما الصلاة والسلام-، بأن الله معهما، ولا نعني أن الإتيان بضمير الإفراد لا يكفي من أجل إعطاء هذا المعنى ولكن ضمير الجمع أقوى دلالة منه، ومناسب أكثر من أجل إبراز القوة والعظمة التي أفادها هذا السياق في الآية الكريمة.

ومنه أيضاً قوله تعالى: {فقلوا إنا رسول رب العالمين} (الشعراء - ١٦).

أتى بالثنائية (قولا - إنا)، ثم الإفراد (رسول)، رغم أن الإتيان بالمطابقة هنا واجبة، إلا أن الأسلوب عدل عنها (المطابقة)، وقد خرج بعض المفسرين الكلام هنا على أنه يجوز الإتيان بهذا اللفظ هنا مخالفاً ولم يبيّنوا لماذا يجوز ذلك (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩ / ١١٠)، ومنهم من قال أنه بمعنى الرسالة وعليه جاز الإتيان به على هذه الشاكلة لأنه تضمن المعنى، وجوزوا وجهاً آخر هو لأن سيدينا موسى وسيدينا هارون -عليهما الصلاة والسلام- لتساندهما واتفاقها على شريعة واحدة واتحادهما لذلك، وللاخوة التي بينهما، كل ذلك جعلهما وكأنهما رسولاً واحداً (الزمخشري، ١٤٠٧، ٣ / ٣٠٥).

وقال تعالى: **{فإنهم عدو لي إلا رب العالمين}** (الشعراء - ٧٧).

وهنا أتى بالجمع (إنهم)، ثم بالإفراد (عدو)، وهي دالة على الجمع ولكن اللفظة تعني المفردة، ويأتى بـ(أعداء).

وقال تعالى: **{وأوحينا إلى موسى أن أسر بعبادي}** (الشعراء - ٥٢).

وهو مشابه للشاهد السابق، أتى بالجمع (أوحينا)، ثم بالإفراد (عبادي)، وهو التقات فيه تنوع في ذكر الأساليب، وفيه تكريم لبني إسرائيل حيث نسبهم لنفسه بصفة العبودية.

وقال تعالى: **{فما لنا من شافعين ولا صديق حميم}** (الشعراء - ١٠٠ - ١٠١).

الآية من حديث المشركين لبعضهم البعض يوم القيامة وهم يرمون في جهنم مظهرين ندامتهم على ما كان منهم في الدنيا متحيرين على ما أصابهم.

أتى الالتفات فيها بلفظة الجمع (شافعين) ثم أتى بالمفرد (صديق)، البعض خرّجها على الشكل الآتي، بأن المتكلمين أرادوا بالشافعين الآلهة الباطلة، وكانوا يعدّونهم عديدين، فجرى كلامهم كما هو مرتسم في تصوّرهم، وأمّا الصديق الحميم فإنه مفروض جنسه دون تعدّد أفراده إذ لم يعنوا عددًا معيّنًا بقي على أصل نفي الجنس، ولأنّه أريد أن يجرى عليه وصف الحميم، وعليه لن يصحّ أن يأتي الصديق جمعًا، فلن يليق بالفصاحة، ولن يناسب الفاصلة القرآنية (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩/١٥٥).

وقيل فيه إن جمع الشفعاء أتى لكثرة الشفعاء في العادة، من دون أن يحدّد أصحاب هذا الرأي ماهية هؤلاء الشفعاء، ولقلة الصديق؛ لأنّ الصديق هو الصادق في وداك الذي يهّمه ما همك، وهذا نادر (الزمخشري، ١٤٠٧، ٣/٣٢٣).

وأخيرًا في البناء النحوي لدينا الشواهد التالية:

قال تعالى: **{والذي يطعمني ويسقين، وإذا مرضت فهو يشفين}** (الشعراء - ٧٩ - ٨٠).

هنا تحوّل في الإسناد، عندما نسب الإطعام والسقاية للمولى -عز وجل-، ونسب المرض لنفسه، ثم نسب الشفاء لله -عز وجل-، وهذا التحوّل فيه جمال وأدب لا يخفى على أيّ قارئ، فهو أولًا أراد التادّب مع الله -تعالى- فلم ينسب هذا الأمر السيء إليه (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩/١٤٣)، ويضاف إلى ذلك أنّ المرض كثيرًا ما يحدث بتفريط الإنسان بنفسه في مطاعمه ومشاربه وغير ذلك (الزمخشري، ١٤٠٧، ٣/٣١٩)، وعليه فإن نسبة المرض إلى نفسه فيها شيء من الإخبار بما هو بالواقع والحقائق.

وقال تعالى: **{سواء علينا أوعظت أم لم تكن من الواعظين}** (الشعراء - ١٣٦).

تحوّل التّركيب من الجملة الاسميّة إلى الجملة الفعلية، هذا الالتفات سمح للجملة الثّانية بأن تعطي معنىً جماليًا كُنّا قد أشرنا إليه قبلاً، وهو (من الواعظين)، أي من الموصوفين بالوعظ ومن المعدودين في زميرهم، وعليه صرنا أمام أسلوبٍ أجمل ما كان ليتحقّق لولا الالتفات (ابن عاشور، ١٩٨٤، ١٩/١٧١).

فليس المعنى مجرد الإخبار، كان بالإمكان أن يقول: (أوعظت أو لم تعظ)، ولكن ما كان ليعطي هذا المعنى، فالمعنى هنا: سواءً علينا أفعلت هذا الفعل (الوعظ) أم لم تكن من أهله ومباشره، فهذا أبلغ في قلّة اعتدادهم بوعظه (الزمخشري، ١٤٠٧، ٣/٣٢٧).

كلّ الشّواهد التي عرضتها في هذا النوع من الانزياح قد أخصّيت في كتاب أسلوب الالتفات في البلاغة القرآنيّة، فقد قام بجدول إحصائيّة حصر فيها كلّ هذه الالتفاتات وغيرها التي أتت في القرآن الكريم (حسن طبل، ١٩٨٩، ١٨٣).

ولكن أزيد عليها بعض الالتفاتات التي عرضت أثناء مطالعتي للتّفسير التي قرأتها، والتي كان المفسّرون قد أشاروا إليها في شروحهم وتفسيرهم.

منها قوله تعالى: {قوم فرعون ألا تتقون} (الشعراء - ١١).

وهي إحدى القراءات التي ذكرها صاحب الكشّاف، وقد أفادت معنى الالتفات إليهم (قوم فرعون)، أولها الرّمخشري بالتّالي: بأنّه كما ترى من يشكو من ركب الجناية إلى بعض أخصّائه - والله المثل الأعلى - والجاني حاضرٌ فإذا اندفع في الشّكاية وغضب فإنّ يقطع حديثه مع صاحبه ويتوجّه إلى الجاني ويقول: ألا تتق الله؟! ألم تستح من النّاس؟

وغاية هذا الالتفات كما يرى الرّمخشري هو إجراء ذلك في تكليم المرسل إليهم (موسى عليه الصّلاة والسّلام) في معنى إجرائه بحضرتهم وإلقائه على مسامعهم؛ لأنّه مبلغهم ومنهيه وناشره إلى النّاس كما أنّ فيه زيادةً على التّقوى، وكم من آيةٍ نزلت في شأن الكافرين وفيها أوفر نصيب للمؤمنين تدبّر لها واعتبارًا بموردها (الزمخشري، ١٤٠٧، ٣/٣٠٢).

وقال تعالى: {قال ربّ السّماوات والأرض وما بينهما إن كنتم موقنين} (الشعراء - ٢٤).

جعلها الرّمخشري من الالتفات (الزمخشري، ١٤٠٧، ٣/٣٠٧)؛ إذ جمع السّماوات والأرض وعطف عليها بالتّثنية، والمعنى بالطبع أريد بين السّماء والأرض التي نعيش بينهما، والله ربّ كلّ سماءٍ، وربّ كلّ أرضٍ، وربّ كلّ شيءٍ.

الخاتمة

بعد كلِّ ما تقدّم لا بدّ لنا من أن نقرّ بمدى أهميّة دراسة الانزياح التركيبي دراسةً منظّمة نستطيع من خلالها النّظر في الآثار القديمة والجديدة، واستخراج جماليّاتها، وتبيان مواطن الجمال فيها، تكون هذه الدّراسة ممنهجة تمكّن الباحث من الإتيان بدراسة النّصّ القرآنيّ أو الشّعريّ أو النّثريّ، وتكون بطريقةً مقنعة، ومنطقيّة، ووفق قواعد معيّنة ومحدّدة.

في الانزياح التركيبي على الباحث أن يتمكّن من النّحو وقواعده؛ لأنّ ذلك يشكّل أساساً لا بدّ منه للانطلاق في دراسة أي عمل، قبل أن يدرس أو أن يتقن البلاغة وقواعدها وفنونها ومناهج دراستها، وقبل أن يسهب في دراسة جماليّات الكلام، لأنّ النّحو ببساطة يقدّم لك المادّة التي ستعتمد إلى دراستها، وعم التّمكّن منه سيجعل المادّة ناقصة، أو ربّما تأتي بأمثلة لا تدرج ضمن الانزياح.

وفي مجال دراسة القرآن لا بدّ ألاّ نغفل أثر المفسّرين، لأنّهم يقدّمون في كثير من الأحيان تحليلاً بلاغيّاً للآيات القرآنيّة، وهو بلا شكّ يساعد في فهم عملية الانزياح بأنواعه، وهم وإن كانوا لا يوفوننا بالمعلومات بشكلٍ مباشرٍ وبالطريقة التي نعمل بها ونبغيها إلاّ أن تفسيرهم للآيات وتخريجهم إيّها بأرائهم وأدلّتهم يساهم بشكلٍ كبيرٍ في تشكيل تأويلاتنا وفهمنا لموضوع دراستنا من القرآن الكريم.

والأمر ذاته ينطبق على الأشعار ودراساتها، لدينا الشّروح التي تناولتها واهتمّت بها وعلقت عليها، وواجب علينا الاهتمام بها، فشرحنا لما في النّصوص من جماليّات بلاغيّة يجب أن يكون مدعماً بأدلّة وشواهد من هؤلاء المفسّرين والشّراح، وعليه لا يجب علينا أن نركّز اهتمامنا كلّ في تحليلنا البلاغي على البلاغيين وعلماء البلاغة فقط.

المصادر والمراجع

- ابن عاشور، (محمّد ظاهر): ١٩٨٤، التّحرير والتّوير "تحرير المعنى السّديد وتنوير العقل الجديد من تفسير الكتاب المجيد، تونس، الدّار التّونسيّة للنّشر.
- ابن منظور، (محمّد بن المكرم): ١٤١٤هـ، لسان العرب، بيروت، دار صادر.
- إسماعيل، أحمد، 2014 (Ahmet İSMAİLOĞLU) من الخصائص البلاغية للتقديم والتأخير في القرآن الكريم، مجلة نسخة، العدد ٣٩.
- الأنصاري، (عبد الله بن هشام): ٢٠٠٥، مغني اللبيب عن كتب الأعراب، تحقيق: مازن المبارك - محمّد علي حمد الله، حلب، جامعة حلب.
- الجرجاني، (عبد القاهر): ١٩٨٣، دلائل الإعجاز، تحقيق: رضوان الدّاية - فايز الدّاية، دمشق، دار قتيبة.
- الجوزي، (عبد الرّحمن بن محمّد): ١٤٢٢هـ، زاد المسير في علم التّفسير، تحقيق: عبد الرّزّاق المهدي، ط: ١، بيروت، دار الكتاب العربي.
- جيلي، هديّة: ٢٠٠٧، ظاهرة الانزياح في سورة النّمل، قسنطينة، جامعة منتوري.
- حسّان، تمّام: ١٩٩٣، البيان في روائع القرآن، القاهرة، عالم الكتب.
- الخرشة، أحمد غالب: ٢٠٠٨، أسلوبيّة الانزياح في النّصّ القرآني، الكرك، جامعة مؤتة.
- الرّمخشري، (محمود بن عمرو): ١٤٠٧هـ، الكشّاف عن حقائق غوامض التّنزيل، ط: ٣، بيروت، دار الكتاب العربي.
- طلّ، حسن: ١٩٩٨، أسلوب الالتفات في البلاغة القرآنيّة، القاهرة، دار الفكر العربي.
- العاكوب، عيسى علي: ٢٠١٥، المفصل في علوم البلاغة، حلب، جامعة حلب.
- قائمي، مرتضى: ٢٠١٦، أسلوبيّة الانزياح في سورة الحديد المباركة، مجلّة إضاءات نقدية، العدد: ٢٤.
- النّسفي، (عبد الله بن أحمد): ١٩٩٨، مدارك التّنزيل وحقائق التّأويل، ط: ١، تحقيق: يوسف علي بديوي، بيروت، دار الكلم الطّيب.
- النّيسابوري، (الحسن بن محمّد): ١٤١٦هـ، غرائب القرآن ورجائب الفرقان، ط: ١، تحقيق: زكريا عميرات، بيروت، دار الكتب العلميّة.

Kaynakça

- İbn Aşur, (Muhammed Tahir): 1984, et-Tahrir ve't Tenvir "Tahrir Al-Mana As-Sadid ve Tenvir Al-Akl Al-Cedid Min Tefsiri Al-Kitab Al-Mecid, Tunus, Ed-Dar at-Tunusiyye li'l naşr.
- İbn Manzur, (Muhammed Bin Al-Mukarram): Hicri 1414, Lisanu'l Arab, Beyrut, Dar Sadır.
- Al-Ansari, (Abdullah Bin Haşem): 2005, Muğni el-lebib an kutub Al-A'rib, Tahkik: Mazen Al-Mubarak-Muhammed Ali Hamed Allah, Halep, Halep Üniversitesi.
- Al-Carcani, (Abdulkahhar): 1983, Dalael Al-İcaz, Tahkik: Ridvan Ad-daye- Fayez Ad-daye, Şam, Dar Kuteybe.
- Al-Cevzi, (Abdurrahman Bin Muhammed): Hicri 1422, Zade'l Mesir ve İlmi'l Tefsir, Tahkik: Abdurrazzak AL-Mehdi, 1.baskı, Beyrut, Daru'l Kitab Al-Arabi.
- Cili, Hediyye: 2007, Zahiratu'l inziyah fi Sureti'l Naml, konstantiniyye, Mentori Üniversitesi.
- Hassan, Tammam: 1993, al-Beyan fi Reva'i Al-Kuran, Kahire, Alem Al-Kutub.
- Al-Harşe, Ahmed Ğalep: 2008, Uslubiyetu'l İnziyah Fi An-nas Al-Kurani, Al-Kerak, Muta Üniversitesi.
- Az-zemahşeri, (Mahmud Bin Amr): Hicri 1407, Al-Keşşaf An Hakaik Ğevamid At-Tenzil, 3.baskı, Beyrut, Daru'l Kutub Al-Arabi.

Tabl, Hasan: 1998, *Uslubu'l İltifat fi Al-Belağa Al-Kuraniyye*, Kahire, Daru'l Fikr Al-Arabi.

Al-Akub, İsa Ali: 2015, *Al-Mafsal Fi Ulum Al-Belağa*, Halep, Halep Üniversitesi.

İsmail, Ahmet, 2014, *Kur'an-ı Kerim'deki Takdim ve Te'hir Retorik Özelliklerinden*, *Nassha Dergisi*, Sayı: 39.

Kaimi, Murtada: 2016, *Uslubiyetu'l İnziyah Fi Sureti'l Hadid Al-Mubareke*, *Mecelletü İdaat Nakdiyye*, Sayı: 24.

An-Nesefi, (Abdullah Bin Ahmed): 1998, *Medariku't tenzil ve hakaiku't Taviil*, 1.baskı, Tahkik: Yusuf Ali Badioui, Beyrut, Daru'l Kelam et-Tayyib.

En-Nişaburi, (Hasan Bin Muhammed): Hiçri 1416, *Ğaraib Al-Kuran ve reğaib Al-Furkan*, 1.baskı, Tahkik: Zakariyya Amirat, Beyrut, Daru'l Kutub Al-İlmiyye.